



Espediente zk./Nº Expediente: 2022SDBD0002 **Erreg. data/Fecha Reg:**
Erreg. zk. / Nº Registro: 000000
Gaia/Asunto: Legamia: arte bizien sorkuntza eta mediazio egonaldi programetarako beka / Legamia: beca para programas de residencias de creación y mediación de artes vivas
Eskatzailea/Solicitante: ERRETERIAKO UDALA **NAN(IFK)/DNI(NIF):** P2007200E
Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

DEKRETUA

DECRETO

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

Kultura Zinegotzi Delegatuak 2022ko maiatzaren 11an emandako 2022/1030 dekretuaren bidez onartu zen Legamia: arte bizien sorkuntza eta mediazio egonaldi programetarako beka dirulaguntzak emateko urteroko deialdia (GAO 2022ko maiatzak 26).

Mediante decreto 2022/1030 de la Concejala Delegada de Cultura de fecha 11 de mayo de 2022 se aprobó la convocatoria anual para la concesión de subvenciones a Legamia: beca para programas de residencias de creación y mediación de artes vivas para el año (BOG 26 de mayo de 2022).

Hogeita zortzi eskera aurkeztu dira, guztiak epe eta modu egokian, eta guztiak hautapen batzordeak aztertu eta baloratu ditu.

En total se han recibido veintiocho solicitudes, todas ellas en tiempo y forma, que han sido estudiadas y valoradas por el comité de selección.

2021eko abenduaren 7ko Aginduaren babesean, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuak Ebazpena eman zuen, arte eszenikoen eta musikalen azpiegiturak modernizatzeko eta modu jasangarrian kudeatzeko dirulaguntzak emateko. Bertan Errenteriako Udalari Lekuona Fabrikako proiektua laguntzeko 175.255,65€ko laguntza eman zion. Laguntza hori Europar Batasunak finantzaturako Next Generation EU suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren esparruan ebatzi zen.

El Viceconsejero de Cultura dictó Resolución, por la que se resuelven las solicitudes de subvenciones presentadas al amparo de la Orden de 7 de diciembre de 2021 del Consejero de Cultura y Política Lingüística para la modernización y gestión sostenible de infraestructuras de las artes escénicas y musicales. Esta Resolución concede una subvención de 175.255,65€ al proyecto Lekuona Fabrika del Ayuntamiento de Errenteria. Esta subvención se concede en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, financiado por la Unión Europea, Next Generation EU.

Laguntza honi esker, Legamia bekan parte hartzen duten konpainiei eskainiko zaizkien espazioek baliabide egoki eta modernoagoak izango dituzte.

Gracias a esta ayuda, los espacios que se ofrecerán a las compañías participantes en la beca Legamia dispondrán de equipamientos más adecuados y modernos.

Kulturako teknikariak 2022ko maiatzaren 5ean txostena eman du.

El Técnico de Cultura ha emitido informe con fecha 05 de mayo de 2022.

Kontu-hartzaileak 2022ko maiatzaren 10ean

La interventora con fecha 10 de mayo de 2022 ha



espedientea fiskalizatu du.

Baimendu zen 24.000€ko gastua, 1. 0830.481.14.334.10 2022 (9683) A 1447-2022partidaren kontura onartutako beka ordaindu ahal izateko.

Ondoko eskaerak aurkeztu ziren:

- 1 - Antonella Dascenzi
- 2- Alzheimerra duten pertsonen zuzendutako ekimenak
- 3- Asociación Uikan dantza
- 4- Saioa Iribarren Muñoz
- 5- Ertza sorkuntza artistikoa SL
- 6- Santiago Justo Ugalde Uriarte
- 7- Oihana Varela Aizpurua
- 8- Iker Sanz Goya
- 9- Momentu Ekin S. Coop. Pequeña
- 10- Beñat Urrutia Pujana
- 11- Garbiñe Insausti Muguruza
- 12- Angela Millano López de Vicuña
- 13- Hika antzerki taldea SL
- 14- Artedrama SL
- 15- Asociación Danza Contemporánea X
- 16- Carmen Larrraz Elorriaga
- 17- Marta Calvo de La Iglesia
- 18- Maria Del Puy Barral Juez
- 19- Aiala Echeagaray Mendiguren
- 20- Irati Gonzalez Jaimerena
- 21- Asoc. DOOS colectivo
- 22- Mainer Lekunberri Zunzarren
- 23- Cia Hiriko dantza performance elkarte
- 24- Txalapa.ART kooperatiba elkarte txikia
- 25- Andrea Mora Ahedo
- 26- Maitane Perez Argote
- 27- Javier García Pérez
- 28 - Luciano Andres Mezzotero

Uztailaren 8an bildu zen Legamiako hautapen batzordea. Kide anitzeko hautapen batzordeak jasotako proposamenak aztertu eta baloratu zituen guztien artean Legamian parte hartuko duten konpainiak aukeratuaz. Batzordearen irizpideak honakoak izan ziren erabakia hartzerakoan:

fiscalizado el expediente.

Se autorizó un gasto por importe de 24.000€ a cargo de la la partida 0830.481.14.334.10 2022 (9683) y también el contraído A 1447-2022, para poder financiar las becas.

Se presentaron las siguientes solicitudes:

- 1 - Antonella Dascenzi
- 2- Alzheimerra duten pertsonen zuzendutako ekimenak
- 3- Asociación Uikan dantza
- 4- Saioa Iribarren Muñoz
- 5- Ertza sorkuntza artistikoa SL
- 6- Santiago Justo Ugalde Uriarte
- 7- Oihana Varela Aizpurua
- 8- Iker Sanz Goya
- 9- Momentu Ekin S. Coop. Pequeña
- 10- Beñat Urrutia Pujana
- 11- Garbiñe Insausti Muguruza
- 12- Angela Millano López de Vicuña
- 13- Hika antzerki taldea SL
- 14- Artedrama SL
- 15- Asociación Danza Contemporánea X
- 16- Carmen Larrraz Elorriaga
- 17- Marta Calvo de La Iglesia
- 18- Maria Del Puy Barral Juez
- 19- Aiala Echeagaray Mendiguren
- 20- Irati Gonzalez Jaimerena
- 21- Asoc. DOOS colectivo
- 22- Mainer Lekunberri Zunzarren
- 23- Cia Hiriko dantza performance elkarte
- 24- Txalapa.ART kooperatiba elkarte txikia
- 25- Andrea Mora Ahedo
- 26- Maitane Perez Argote
- 27- Javier García Pérez
- 28 - Luciano Andres Mezzotero

El 8 de julio se reunió el comité de selección de Legamia. Este comité colegiado analizó y valoró las propuestas recibidas seleccionando las compañías que participarán en el programa Legamia. Los criterios del comité a la hora de tomar la decisión fueron los siguientes:



- Proiektuaren kalitatea, berrikuntza
- Mediazio asmoetarako proiektuak duen potentziala, mediaziorako proposamena bera, eta zeregin honetarako aurreikusten den dedikazioa.
- Bilaketarako gogoia eta zalantzak eta hausnarketak pizteko gaitasun maila.
- Proiektuaren bideragarritasuna.
- CV eta portfolio edo dossier artistikoa
- Euskarazko proposamenen balorazio positiboa.
- Calidad del proyecto, innovación
- La propuesta de mediación y el potencial que presenta el proyecto para este fin y estimación de la dedicación prevista.
- Vocación de búsqueda y capacidad para generar dudas y reflexiones.
- Viabilidad del proyecto.
- CV y portfolio o dossier artístico
- Valoración positiva de las propuestas en euskera.

Ekarpen ekonomikoa bi zatitan ordainduko da, %70a egonaldi hasieran eta %30a memoria aurkeztu eta hilabetera.

La aportación económica se abonará en dos partes, el 70% al inicio de la residencia y el 30% restante al mes de presentar la memoria final.

Egonaldiaren hasierako data Kultura Sailak erabaki du, konpainiaren aukerak baloratu eta espazioen erabilgarritasunaren arabera, betiere 2022ko ekainaren 1etik 2024ko martxoaren 31ra bitartean.

La fecha de inicio de la residencia se ha acordado desde el departamento de Cultura valorando la posibilidad de la compañía y en función de la disponibilidad de los espacios, siempre entre el 1 de junio de 2022 y 31 de marzo de 2024.

Hautatutako 10 konpainietatik 5ek hasiko dute egonaldia 2022an eta 5 konpainiek 2023an.

De las 10 compañías seleccionadas 5 de ellas comenzarán la residencia en el 2022 y 5 en el 2023.

ZUZENBIDE OINARRIAK

NORMATIVA APLICABLE

- 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra.
- 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21koa, 38/2003 Dirulaguntza Orokorrei buruzko Legearen Erregelamendua.
- Errenteriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantza (GAO 2015/08/10).
- 2022ko maiatzaren 11an Kultura Zinegotzi Delegatuak emandako 2022/1030 dekretuaren bidez onartu ziren "Legamia: arte biziaren sorkuntza eta
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.
- Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (BOG 10/08/2015).
- Las Bases Generales para la concesión de becas correspondientes al programa "Legamia: beca para programas de residencias de creación y mediación



mediazio egonaldi programetarako beka” ematea arautzeko Oinarri Orokorrak.

Kontu-hartzaileak 2022ko urriaren 26ko datan espedientea fiskalizatu du,

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatezkan eskuordetu dizkidan eskumenak baliatuz, eta espedientean jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Honen bidez,

de artes vivas se aprobaron por decreto número 2022/1030 de la Concejala Delegada de Cultura de fecha 11 de mayo de 2022.

La interventora con fecha 26 de octubre de 2022 ha fiscalizado el expediente.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Por la presente,

EBATZI DUT

1.- Dirulaguntzak ematea jarraian aipatzen diren taldeei, Errenterian, Legamia: arte bizien sorkuntza eta mediazio egonaldi programetarako beka arloko jarduerak egiteko.

RESUELVO

1.- Conceder subvención a las siguientes compañías, por los programas de actividades Legamia: beca para programas de residencias de creación y mediación de artes vivas que se vayan a realizar en Errenteria.

	TALDEA	EGONALDI HASIERA	ZENBATEKOA
1	Artedrama SL	2022/09/05	4.000 €
2	Txalapa.ART kooperatiba elkarte txikia	2022/09/27	4.000 €
3	Santiago Justo Ugalde Uriarte (Trapu Zaharra)	2022/10/03	4.000 €
4	Momentu Ekin S. Coop. Pequeña	2022/11/28	4.000 €
5	Irati Gonzalez Jaimerena (Berdinki Zirkua)	2022/12/26	4.000 €
6	Asoc. DOOS Colectivo	2023/01/08	4.000 €
7	Marta Calvo de la Iglesia	2023/03/07	4.000 €
8	Maidier Lecumberri Zunzarren (La segunda compañía)	2023/06/05	4.000 €
9	Saioa Iribarren Muñoz (Goitibera)	2023/10/09	4.000 €
10	Alzheimerra duten pertsonen zuzendutako ekimenak	2023/12/01	4.000 €

2.- XEDATZEA 20.000€ko gastua (BEZa barne) 2022an egonaldia hasiko duten taldeei (A-1447-2022).zorpekoaren kontura - 0830.481.14.334.10 2022 (9683)

2.- DISPONER el gasto de 20.000€ (IVA incluido) correspondiente a las compañías con inicio de residencia en el 2022 con cargo al contraído (A-1447-2022).- 0830.481.14.334.10 2022 (9683)

Hurrengo ekitaldirako ekitaldietarako nahikoa kreditu

ADOPTAR el compromiso de consignar crédito



zuzkitzeko konpromisoa HARTZEA.

adecuado y suficiente para el ejercicio siguiente que resulte afectado.

3.- Egonaldiaren hasieran elkarte bakoitzari emandako dirulaguntzaren %70a ordaintzea, aurrerakin gisa; betiere, aurkeztutako jarduera programa gauzatzen bada.

3.- Abonar al inicio de la residencia el 70% de la subvención concedida a cada entidad, con carácter de anticipo, y condicionado a la ejecución del programa de actividades presentado.

4.- Gainerako 30aren ordainketa, azken memoria aurkeztu eta hilabeteko epean egingo da.

4.- El abono del 30% restante, se abonará al mes de la presentación de la memoria final

5.- Udal Aurrekontuaren kargura dirulaguntza jasotzeko, beharrezkoa da erakunde edo persona fisiko onuradunek, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantza eguneratua izatea, legeak horrela eskatuko balu.

5.- Para la percepción de las subvenciones con cargo al Presupuesto Municipal, será requisito por parte de la entidad o persona física beneficiaria, el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social si legalmente así les correspondiera.

6.- Ebazpen hau elkarte interesatuei jakinaraztea eta Udal ontuhartzaitzari berri ematea.

6.- Notificar esta Resolución a las entidades interesadas y comunicarla a la Intervención Municipal.

Errenterian, sinaduran agertzen den datan,

Maite Gartzia Ontiveros

Kulturako zinegotzi-delegatua

Errenterian, sinaduran agertzen den datan

Errenteria, en la fecha de la firma

Kultura / Cultura



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2022SDBD0002-DEKRETUA II/DECRETO II (ERRENTERIAKO UDALA)